PARLIAMENTARY ASSEMBLY
OF THE
COUNCIL OF EUROPE

26 March 1992 **Doc. 6587**

REPORT

on the establishment of an international court to judge war crimes

(Rapporteur: Mrs HALLER, Switzerland, Socialist)

Problem and solution

There is no permanent international court to try war crimes, crimes against peace and crimes against humanity, including the crime of genocide.

Initiatives aimed at setting up an international criminal court have so far failed, particularly because they have made the codification of these types of crimes a precondition.

The Assembly does not consider it necessary to wait for such a codification as these crimes have already been defined in several international texts.

It recommends that member states of the Council of Europe take the initiative of proposing the establishment of a criminal court in the framework of the United Nations.

I. Draft recommendation

1. The Assembly deplores the fact that, despite international *détente*, conflicts still persist, and is aware of the international community's outrage at the fact that war criminals who committed crimes during recent conflicts remain unpunished.

2. It recalls that, although second world war criminals were tried by the Nuremberg and Tokyo tribunals, there is still no permanent international court to try war criminals. Under present international law there is no international court with jurisdiction over war crimes, or over crimes against peace and crimes against humanity, including the crime of genocide, which are just as unacceptable to the conscience of humanity.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE
DU
CONSEIL DE L'EUROPE

26 mars 1992 **Doc. 6587**

RAPPORT

sur la création d'un tribunal international pour juger les crimes de guerre

(Rapporteur: M^me^ HALLER, Suisse, socialiste)

Problème et solution

Il n'existe pas de juridiction internationale permanente pour juger les crimes de guerre, les crimes contre la paix et les crimes contre l'humanité, y compris le crime de génocide.

Les initiatives prises jusqu'ici en faveur de la création d'un tribunal criminel international n'ont pas abouti, parce qu'elles posaient comme préalable une codification de ces crimes.

L'Assemblée ne croit pas qu'il faille attendre une telle codification, estimant que ces crimes sont déjà définis par des textes internationaux.

Elle recommande que les Etats membres du Conseil de l'Europe prennent l'initiative de proposer la création d'une telle juridiction dans le cadre des Nations Unies.

I. Projet de recommandation

1. L'Assemblée déplore qu'en dépit de la détente dans les relations internationales des conflits persistent encore et elle est consciente que la communauté internationale est profondément choquée de voir que des criminels de guerre ayant commis des crimes lors de récents conflits restent impunis.

2. Elle rappelle que, si après la seconde guerre mondiale les criminels de guerre ont été traduits devant les tribunaux de Nuremberg et de Tokyo, une juridiction internationale permanente pour connaître des crimes de guerre fait encore défaut. En l'état actuel du droit international, aucune juridiction internationale n'est donc en mesure de juger les crimes de guerre, auxquels il convient d'associer les crimes contre la paix et les crimes contre l'humanité, y compris le crime de génocide, qui sont tout aussi inacceptables pour la conscience de l'humanité.

3. These three types of crime have been defined in several generally accepted international texts, including the London Agreement of 8 August 1945, the United Nations Convention of 9 December 1948 on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, the Geneva conventions of 1949 and several other United Nations conventions.

4. Various initiatives aimed at setting up an international criminal court have so far failed, particularly because they made the prior codification of these types of crime a precondition.

5. The Assembly does not consider it necessary to draw up a code prior to the establishment of an international court for which the recent developments in international relations seem favourable today.

6. It refers to the resolution adopted by the Inter-Parliamentary Union at its 86th Session in October 1991 (Santiago, Chile) urging the States Parties to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide to set up the international criminal court provided for in the convention.

7. The Assembly recommends establishing an international criminal court by means of a multilateral convention to be drafted by an international diplomatic conference convened under the auspices of the United Nations.

8. The Assembly, therefore, recommends that the Committee of Ministers call upon member states to act through the United Nations to secure the convening of an international diplomatic conference to prepare a convention on the setting up of a criminal court, and supports such action.

II. Explanatory memorandum

by Mrs HALLER

1. Introduction

The origin of this report lies in a motion tabled by Mr Espersen and others on 6 February 1991 (Doc. 6387), recommending that the Committee of Ministers should facilitate the possibility of establishing a tribunal to judge war crimes, having regard to historical and present-day events and with reference to paragraph 11 of Resolution 954 (1991) on the Gulf conflict.

The Gulf crisis is denounced here and the idea of such an international court has been taken up in order to try crimes committed in connection

3. Ces trois types de crime ont été définis dans plusieurs textes internationaux généralement acceptés, tels que le Statut de Londres du 8 août 1945, la Convention des Nations Unies du 9 décembre 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide, les Conventions de Genève de 1949 et plusieurs autres conventions des Nations Unies.

4. Diverses initiatives prises en faveur de la création d'un tribunal criminel international n'ont pas abouti jusqu'ici, notamment parce qu'elles posaient comme préalable l'élaboration d'une codification pour ces types de crime.

5. L'Assemblée ne croit pas nécessaire d'élaborer un code préalablement à la création d'une juridiction internationale pour laquelle l'évolution récente des relations internationales semble aujourd'hui favorable.

6. Elle se réfère à la résolution adoptée par l'Union interparlementaire à sa 86e Session d'octobre 1991 (Santiago, Chili) dans laquelle elle enjoint les Etats parties à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide de mettre en place la cour criminelle internationale prévue par cette convention.

7. L'Assemblée recommande la création d'une juridiction pénale internationale par la voie d'une convention multilatérale à rédiger par une conférence diplomatique internationale convoquée dans le cadre des Nations Unies.

8. En conséquence, l'Assemblée recommande au Comité des Ministres d'inviter les Etats membres à entreprendre une action dans le cadre des Nations Unies en vue de convoquer une conférence diplomatique internationale pour élaborer une convention concernant la création d'une juridiction pénale, et de soutenir une telle action.

II. Exposé des motifs

par Mme HALLER

1. Introduction

Le présent rapport trouve son origine dans une proposition soumise par M. Espersen et plusieurs de ses collègues le 6 février 1991 (Doc. 6387), par laquelle ses auteurs recommandent au Comité des Ministres de faciliter la création d'un tribunal chargé de juger des crimes de guerre, s'appuyant en cela sur des événements historiques et actuels et faisant référence au paragraphe 11 de la Résolution 954 (1991) relative au conflit du Golfe.

La crise du Golfe se trouve ici dénoncée et c'est pour juger les crimes commis à l'occasion de celle-ci que l'idée d'une telle juridiction inter-

with it. Meanwhile, Europe has unfortunately experienced further events which might warrant recourse to an international court.

While, however, the three criteria adopted for the purpose of trying former Nazi dignitaries seem to apply in the present case — crimes against peace, war crimes and crimes against humanity — an international criminal court with responsibility for judging criminals is still lacking. What is needed here is a political judgment by the international community, but the legal basis for it remains to be determined. The fact is that such matters cannot be brought before any domestic court or any of the existing permanent international courts (whether of worldwide or regional scope).

2. Existing courts

2.1. *The jurisdiction of domestic courts*

The great majority of states have acknowledged the existence of certain basic rules of international society. Certain serious international offences can at the present time be punished nationally by virtue of the principle of the domestic punishment of international crimes. However, such crimes and criminals must be considered "minor" or "ordinary" under the provisions of the Nuremberg Charter and must concern acts geographically located in a particular occupied state and hence subject to a system of national punishment implemented by the state itself (for example, Klaus Barbie in France).

States thus exercise restricted jurisdiction. They act "by order" of international law. Under the terms of the conventions to which they are parties, states are required to take all the necessary steps to prevent and to punish punishable offences. However, irrespective of its duty to punish, the competent state may omit or neglect to enact the necessary laws or may be less diligent in cases where it is not directly involved. That being so, the principle of international punishment would remedy these shortcomings.

2.2. *Existing permanent international courts*

The International Court of Justice (ICJ) is a permanent world court having general jurisdiction and forming part of the United Nations as one of its organs. Within the framework of its contentious jurisdiction it has been entrusted with the task of settling legal disputes between states by means of judgments, and not of determining the criminal responsibility of an individual or group of individuals under international criminal

nationale a été reprise. Entre-temps, se sont malheureusement produits en Europe de nouveaux événements qui pourraient justifier le recours à un tribunal international.

Or, si les trois critères retenus pour juger les anciens dignitaires nazis semblent s'appliquer dans des cas actuels — crimes contre la paix, crimes de guerre et crimes contre l'humanité — une cour criminelle internationale chargée de juger les criminels fait encore défaut. Il s'agit ici d'un jugement politique de la communauté internationale, mais il reste à déterminer sur quelle base juridique se fonder: en effet les juridictions nationales et les différentes juridictions internationales permanentes existantes (universelles ou régionales) ne permettent de porter une telle affaire devant aucune d'entre elles.

2. Les juridictions existantes

2.1. *Les compétences des juridictions nationales*

La grande majorité des Etats a admis l'existence de certaines règles fondamentales de la société internationale. Certaines infractions internationales graves peuvent actuellement être réprimées nationalement: c'est le principe de la répression nationale des crimes internationaux. Toutefois, il ne peut s'agir que de crimes et de criminels «mineurs» ou «ordinaires» selon les dispositions mêmes du Statut de Nuremberg, actes géographiquement localisés dans tel ou tel Etat occupé et donc soumis à un système de répression national mis en œuvre par l'Etat lui-même (exemple: Klaus Barbie en France).

C'est ainsi que les Etats exercent une compétence liée. Ils agissent sur «commandement» du droit international. Aux termes des conventions auxquelles ils sont parties, les Etats ont l'obligation de prendre toutes les mesures nécessaires pour prévenir et réprimer les infractions punissables. Mais, quel que soit son devoir de punir, l'Etat compétent peut omettre ou négliger d'élaborer les lois nécessaires ou encore s'exécuter avec moins d'empressement dès lors qu'il n'est pas directement impliqué. Dans ces conditions, le principe de la répression internationale remédierait à ces imperfections.

2.2. *Les juridictions internationales permanentes existantes*

La Cour internationale de justice (CIJ) est une juridiction universelle permanente à compétence générale intégrée à l'ONU en qualité d'organe même des Nations Unies. Dans le cadre de sa fonction contentieuse, elle s'est vu confier la mission de régler par des arrêts les litiges d'ordre juridique entre les Etats et non de se prononcer sur la responsabilité pénale d'un individu ou groupement d'individus au regard du

law. Furthermore, while its judgments have a binding and definitive character, it nevertheless remains true that its jurisdiction is optional and that its action thus rests on the consent of the parties to the dispute.

At the regional level, mention may be made, on the one hand, of the European Commission and Court of Human Rights and the Inter-American Commission and Court of Human Rights (which operate in almost the same ways) and, on the other, the Court of Justice of the European Communities (CJEC). The European Court of Human Rights is the judicial organ which, in conjunction with the European Commission of Human Rights and the Committee of Ministers, ensures respect for the rights recognised and guaranteed by the European Convention on Human Rights of 4 November 1950, ratified by virtually all the member states of the Council of Europe. Cases can be brought before the Court by states or by the Commission, to which matters may be referred by any state party, non-governmental organisation, individual or group of individuals. If a case is brought before the Court, then any violation of the rights recognised in the Convention gives rise to a final and enforceable judgment. Its jurisdiction is in principle optional, but all states, except Hungary, Czechoslovakia and Poland which have only recently become members and have not yet ratified the Convention, have accepted its compulsory character.

Lastly, in the special context of the European Communities, an international organisation serving the purposes of integration, mention may be made of the role of the Court of Justice of the European Communities, a supranational judicial organ acting as a kind of federal supreme court that guarantees European Community law and ensures it is respected by member states and their nationals. Its jurisdiction is compulsory and its decisions enforceable. It is open not only to the Commission of the European Communities but also to states and individuals. However, it judges disputes concerning the application and interpretation of the treaties establishing the three Communities and the scope of its jurisdiction is accordingly confined to Community affairs alone.

None of the aforementioned courts can, then, try international criminal cases and it was in order to fill this gap in the law that, at the end of the first world war, various draft texts and statutes were drawn up regarding the establishment of an international criminal court. The Treaty of Versailles, in its Article 227, established a special tribunal to try Kaiser Wilhelm. It never came into being, but the idea was launched of punishing offences that might be perpetrated by public officials of the state. From 1943 onwards the idea took shape more clearly, being translated

droit international pénal. Par ailleurs, si les arrêts qu'elle rend ont un caractère obligatoire et définitif, il n'en reste pas moins que sa juridiction est facultative; son action est ainsi liée au consentement des parties au litige.

Au niveau régional, rappelons l'existence d'une part de la Commission et de la Cour européennes des Droits de l'Homme et de la Commission interaméricaine des Droits de l'Homme (dont le fonctionnement est quasiment identique), et d'autre part de la Cour de justice des Communautés européennes (CJCE). La Cour européenne des Droits de l'Homme représente l'organe juridictionnel assurant conjointement avec la Commission européenne des Droits de l'Homme et le Comité des Ministres le respect des droits reconnus et garantis par la Convention européenne des Droits de l'Homme du 4 novembre 1950, ratifiée par la quasi-totalité des Etats du Conseil de l'Europe. La Cour peut être saisie par les Etats ou par la Commission, laquelle l'est par tout Etat Partie, toute organisation non gouvernementale, toute personne physique ou tout groupe de particuliers. Si la Cour est saisie, tout manquement au respect des droits reconnus dans la Convention donne lieu à un arrêt définitif et exécutoire. Sa juridiction est en principe facultative, mais tous les Etats, hormis la Hongrie, la Tchécoslovaquie et la Pologne, devenus nouvellement membres et n'ayant pas encore ratifié la Convention, ont accepté son caractère obligatoire.

Enfin, dans le cadre particulier des Communautés européennes, organisation internationale d'intégration, signalons le rôle de la Cour de justice des Communautés européennes, organe juridictionnel supranational, sorte de cour suprême fédérale garante du droit communautaire et de son respect par les Etats membres et par leurs ressortissants. Sa juridiction quant à elle est obligatoire et ses décisions exécutoires. Elle est ouverte non seulement à la Commission des Communautés européennes, mais également aux Etats et aux particuliers. Cependant, elle se prononce sur les différends relatifs à l'application et à l'interprétation des traités instituant les trois Communautés, et en ce sens voit son champ de compétence réduit aux seules affaires communautaires.

Aucune des juridictions mentionnées ne peut donc connaître d'affaires criminelles internationales et c'est pour combler ce vide juridique que, dès la fin de la première guerre mondiale, ont été élaborés divers projets et statuts relatifs à la constitution d'une juridiction criminelle internationale. Le Traité de Versailles, dans son article 227, instituait un tribunal spécial pour juger Guillaume II. Il ne vit jamais le jour, mais l'idée de punir des infractions dont les auteurs sont susceptibles d'être des agents publics de l'Etat était lancée. A partir de 1943, elle devait

into reality following the Allied victory in 1945, when two international tribunals were set up at Nuremberg and Tokyo, thereby affirming that those recognised by law as being responsible for an international offence could be persons representing the state and acting on its behalf.

This real turning-point in the development of international criminal justice, despite its importance, was however to have certain limitations owing to the non-permanent and non-preventive character of those tribunals. Would they still have a dissuasive effect?

In view of the impact and the considerable influence of the judgments delivered by these two tribunals, it is worth calling them to mind as they remain central to any further study regarding the establishment of an international criminal court.

2.3. *The Nuremberg and Tokyo tribunals*

The judicial bodies set up in the wake of the second world war delivered judgment on criminal acts perpetrated during the hostilities and even before them. All the crimes within their jurisdiction related to the preparation, initiation and perpetration of criminal acts. Their statutes were very wide-ranging, thus allowing each of the tribunals considerable freedom to establish rules of procedure, for which they laid down only general rules, thereby confirming the changing character of public international law and, in particular, of international criminal law which was established during the hearings. Major principles were laid down which immediately became customary law and which remain the foundations of any projected code of international offences and international criminal court:

— Recognition of the principle of the direct criminal responsibility of individuals under international law. The theory of "complicity by order" was also adopted: the responsibility of the major war criminals cannot be waived on the grounds that they did not physically perpetrate criminal acts or that some of them claim to have acted in compliance with the orders of their superiors.

— Recognition of crimes against peace, war crimes and crimes against humanity as crimes under international law. They are expressly provided for and defined in their constituent parts in a treaty text (see Article 6 of the London Charter of 8 August 1945, see below section 3.2).

— Renunciation of the doctrine of acts of state: these are acts whereby the state enjoys discretion-

se préciser pour se concrétiser avec la victoire des Alliés en 1945, lorsque furent constitués à Nuremberg et à Tokyo deux tribunaux internationaux, affirmant ainsi que les sujets actifs de l'infraction internationale peuvent être des personnes représentant l'Etat et agissant en son nom.

Ce véritable tournant dans l'élaboration d'une justice criminelle internationale, malgré son importance, aura cependant certaines limites du fait même du caractère non permanent et non préventif de ces juridictions. Auraient-elles encore un effet dissuasif?

Compte tenu de la portée et de l'influence considérable des jugements rendus par ces deux tribunaux, il est nécessaire de se les remémorer car ils restent au centre même de toute nouvelle étude portant sur l'instauration d'une juridiction criminelle internationale.

2.3. *Les tribunaux de Nuremberg et de Tokyo*

Les juridictions constituées au lendemain de la seconde guerre mondiale se sont prononcées sur des actes criminels commis au cours des hostilités et même avant celles-ci. L'ensemble des crimes relevant de leur juridiction se rattachent tous à la préparation, au déclenchement et à l'accomplissement d'actes criminels. Leurs statuts sont très larges, laissant ainsi au tribunal une grande latitude dans l'établissement des règles de procédure dont ils ne stipulent que les règles générales, confirmant ainsi le caractère évolutif du droit des gens et notamment de la justice pénale internationale qui s'établit et se fonde au cours du procès. De grands principes vont être posés qui deviendront immédiatement des règles coutumières et qui restent les fondements de tout projet de code des infractions internationales et de juridiction internationale pénale:

— On admet le principe de la responsabilité pénale directe des individus d'après le droit international. On a également adopté la théorie de la «complicité par instructions»: la responsabilité des grands criminels de guerre ne saurait être écartée sous prétexte qu'ils n'ont pas été les auteurs matériels des actes criminels ou que certains d'entre eux prétendent avoir agi en exécution des ordres de leurs supérieurs.

— Reconnaissance des crimes contre la paix, crimes de guerre et crimes contre l'humanité comme crimes de droit international. Ils sont expressément prévus et définis dans leurs éléments constitutifs dans un texte conventionnel (voir article 6 du Statut de Londres du 8 août 1945, voir *infra* sous 3.2).

— Renonciation à la doctrine des actes de gouvernement: ce sont les actes de l'administration

ary power and of which administrative or ordinary courts refuse to take cognisance owing to their political implications.

— Precedence to the rules of international criminal law over municipal law. However, whereas criminal law is acquiring an international dimension at the normative level, this is not true at the institutional level, owing to the absence of a permanent court and to the fact that the organs of the state generally retain a monopoly over criminal sanctions. The tribunal, reaffirming the principle of the punishment of war crimes, distinguished between two categories of war criminals:

— major war criminals (whose offences have no particular geographical location, political leaders) who must be punished internationally, and

— "ordinary" war criminals (having committed their crimes in a particular occupied state) and who must be punished by the state itself.

— Principle of international co-operation in the detection, arrest, extradition and punishment of persons guilty of war crimes and crimes against humanity. This principle, vaguely outlined at the time, was also taken up and spelled out subsequently (see Resolution 3074 (XXVIII) of the United Nations General Assembly of 3 December 1973).

These principles, recognised by the international community as a whole, have not so far made it possible, despite the various draft texts drawn up under the auspices of the United Nations, to establish an international criminal court. The fact of having to judge the conduct of governments comes up against the eternal problem of restricting national sovereignty. Yet could not the view be taken rather that proceedings against an individual will on the contrary prevent the case from being considered as a matter of a dispute between states?

The work of the United Nations, and particularly the studies of the International Law Commission (ILC) concerning the establishment of an international criminal court or the codification of international crimes, has been considerable but has never come to anything. At the present time, having regard to developments in international relations and international law, these projects seem more feasible. Nevertheless, many obstacles remain and the position of states in regard to the establishment of such a court and of a code of international crimes will depend on the form to be taken by such conventions.

par lesquels l'Etat jouit d'un pouvoir discrétionnaire et dont les juridictions administratives ou judiciaires se refusent à connaître du fait de leur implication politique.

— Priorité des normes pénales internationales sur le droit national. Mais, alors que le droit pénal s'internationalise sur le plan normatif, il n'en est rien sur le plan institutionnel du fait même de l'absence d'une juridiction permanente et, en règle générale, les organes étatiques conservent le monopole de l'action répressive. Le tribunal, en réaffirmant le principe de la répression des crimes de guerre, les a distingués en deux catégories:

— d'une part, les grands criminels de guerre (pas de localisation territoriale de leurs crimes, grands dirigeants) dont la répression doit être internationale, et

— les criminels de guerre «ordinaires» d'autre part (ayant accompli leurs forfaits dans tel ou tel Etat occupé), et dont le système de répression doit être mis en œuvre par l'Etat lui-même.

— Principe de coopération internationale en matière de dépistage, d'arrestation, d'extradition et de châtiment des individus coupables de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité. Ce principe, ébauché à cette époque, sera lui aussi repris et précisé par la suite (voir Résolution 3074 (XXVIII) de l'Assemblée générale des Nations Unies du 3 décembre 1973).

Ces principes, reconnus par la communauté internationale dans son ensemble, n'ont pas permis jusqu'à présent, malgré les différents projets élaborés sous les auspices des Nations Unies, d'aboutir à la constitution d'une juridiction pénale internationale. Le fait d'avoir à juger de la conduite des gouvernements se heurte à l'éternel écueil de la limitation de la souveraineté nationale. Pourtant, ne pourrait-on pas plutôt considérer que la poursuite contre une personne empêchera au contraire que l'affaire ne soit envisagée comme portant sur un différend interétatique?

L'œuvre des Nations Unies, et notamment les études de la Commission du droit international (CDI) relatives à la constitution d'une juridiction criminelle internationale ou à la codification des crimes internationaux, a été abondante, mais n'a jamais abouti. A l'heure actuelle, il semble que ces projets soient plus réalisables compte tenu de l'évolution des relations internationales et du droit international. Néanmoins, de nombreux obstacles subsistent et la position des Etats vis-à-vis de l'établissement d'une telle Cour et d'un Code des crimes internationaux dépendra de la forme que prendront ces conventions.

3. International criminal law

3.1. *International criminal law as codified by international treaties*

The aim is to find a way out of the customary uncertainty of international law with the object of achieving the legal precision of criminal law. This law governing international offences must first be determined not only by the rules of customary law but also, and above all, by treaty law.

As early as 1948, the United Nations General Assembly, in adopting on 9 December 1948 the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, declared itself in favour of such codification and even advocated the setting up of a permanent international court since its Article VI refers to an "international penal tribunal". Subsequently, the 1973 Convention on *Apartheid* took up the same idea in its Article V, leading in 1980 to a draft statute for such a court.

Regarding the definition in treaties of international crimes in the strict sense, mention may also be made of the following: the London Agreement of 8 August 1945; Resolutions 3 and 5 of 13 February and 11 December 1946 of the United Nations General Assembly confirming the "principles of international law recognised by the Charter of the Nürnberg Tribunal and by the judgment of the Tribunal"; the four Geneva Conventions of 12 August 1949 confirming the definition of war crimes; the convention of 26 November 1968 declaring that no statutory limitation may apply to those crimes; Resolution 3074 (XXVIII) of 3 December 1973 of the United Nations General Assembly on the principles of international co-operation in the detection, arrest, extradition and punishment of persons guilty of war crimes and crimes against humanity. Furthermore, "grave breaches" in the Geneva Conventions of 1949 and the Geneva Protocol of 1977 have been extensively defined and classed as war crimes (see Article 85 of the First Protocol of 1977).

3.2. *The concept of international crimes such as crimes against peace, war crimes and crimes against humanity*

— Crimes against peace are constituted by the following acts: "planning, preparation, initiation or waging of a war of aggression, or a war in violation of international treaties, agreements or assurances, or participation in a common plan or conspiracy for the accomplishment of any of the foregoing" (Article 6.*a* of the London Agreement of 8 August 1945).

— War crimes are defined generally as "violations of the laws or customs of war". Such

3. Le droit pénal international

3.1. *Le droit pénal international tel qu'il a été codifié par les traités internationaux*

Il s'agit de sortir de l'incertitude coutumière du droit international pour tendre à la précision légale du droit pénal. Ce droit des infractions internationales doit ainsi être déterminé non seulement par des règles coutumières, mais aussi et surtout par des règles conventionnelles.

Dès 1948, l'Assemblée générale des Nations Unies, en adoptant le 9 décembre 1948 la Convention sur la prévention et la répression du crime de génocide, se prononçait en faveur d'une telle codification et préconisait même l'introduction d'une justice internationale permanente puisque son article 6 se réfère à la «cour criminelle internationale (...) permanente». Par la suite, la Convention de 1973 sur l'apartheid, dans son article 5, reprendra la même idée et aboutira en 1980 au projet portant statut d'une cour.

Concernant l'activité conventionnelle portant sur la définition des crimes internationaux proprement dits, on citera: l'Accord de Londres du 8 août 1945; les Résolutions 3 et 95 de l'Assemblée générale des Nations Unies du 13 février 1946 et du 11 décembre 1946 confirmant les «principes de droit international reconnus par le statut de la Cour de Nuremberg et par l'arrêt de cette cour»; les quatre conventions de Genève du 12 août 1949 confirmant la définition des crimes de guerre; la convention du 26 novembre 1968 déclarant ces mêmes crimes imprescriptibles; la Résolution 3074 (XXVIII) de l'Assemblée générale des Nations Unies du 3 décembre 1973 sur les principes de coopération internationale en ce qui concerne le dépistage, l'arrestation, l'extradition et le châtiment des individus coupables de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité; les «infractions graves» aux conventions de Genève de 1949 et au Protocole de Genève de 1977 ont été définies de façon extensive et assimilées aux crimes de guerre (voir article 85 du 1er Protocole de 1977).

3.2. *La notion des crimes internationaux tels que les crimes contre la paix, les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité*

— Les crimes contre la paix sont constitués par les actes suivants: «La direction, la préparation, le déclenchement ou la poursuite d'une guerre d'agression ou d'une guerre en violation des traités, assurances ou accords internationaux, ou participation à un plan concerté ou à un complot pour l'accomplissement de l'un quelconque des actes qui précèdent.» (article 6.*a* du Statut de Londres du 8 août 1945).

— Les crimes de guerre sont définis globalement comme «les violations des lois et cou-

violations include "murder, ill-treatment or deportation to slave labour or for any other purpose of civilian population of or in occupied territory, murder or ill-treatment of prisoners of war or persons on the seas, killing of hostages, plunder of public or private property, wanton destruction of cities, towns or villages, or devastation not justified by military necessity." (Article 6.*b*).

— Crimes against humanity are "murder, extermination, enslavement, deportation, and other inhumane acts committed against any civilian population, before or during the war, or persecutions on political, racial or religious grounds in execution of or in connection with any crime within the jurisdiction of the tribunal, whether or not in violation of the domestic law of the country where perpetrated" (Article 6.*c*).

3.3. *The principle of the non-application of statutory limitation: The European Convention on the Non-applicability of Statutory Limitation to Crimes against Humanity and War Crimes (1974, European Treaty Series No. 82)*

This convention, concluded under the auspices of the Council of Europe on 25 January 1974, has to date been ratified by only one state: the Netherlands, and hence has never come into force. The convention reproduces and supplements existing conventions, like the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide of 9 December 1948 and the four Geneva Conventions of 1949, but unlike the United Nations Convention on the Non-applicability of Statutory Limitations to War Crimes and Crimes against Humanity of 26 November 1968, which in its Article I clearly defines the crimes to which no statutory limitation shall apply, the European convention does not provide a detailed list of such crimes and states that statutory limitation shall not apply to "any comparable violations of the laws of war", any violation "of a particularly grave character" and "any other violation of a rule or custom of international law which may hereafter be established". This lack of precision no doubt accounts for the refusal of states to ratify such a text.

4. Proposals to improve the present situation

4.1. *The emergence of a new right: the right of interference*

Faced with certain emergency situations or situations entailing distress or injustice, the international community is increasingly tending to assert its "right of assistance" to civilian populations threatened by the cruelty of states.

tumes de la guerre.» Ces violations comportent «l'assassinat, les mauvais traitements ou la déportation pour des travaux forcés ou tout autre but des populations dans les territoires occupés, l'assassinat ou les mauvais traitements des prisonniers de guerre ou des personnes en mer, l'exécution des otages, le pillage des biens publics ou privés, la destruction sans motif des villes et villages, la dévastation que ne justifient pas les exigences militaires» (article 6.*b*).

— Les crimes contre l'humanité sont «l'assassinat, l'extermination, la réduction en esclavage, la déportation et tout autre acte inhumain commis contre toute population civile avant ou pendant la guerre, ou bien les persécutions pour des motifs politiques et religieux, lorsque ces actes ou persécutions, qu'ils aient constitué ou non une violation du droit interne du pays où ils ont été perpétrés, ont été commis à la suite de tout crime rentrant dans la compétence du tribunal ou en liaison avec ce crime» (article 6.*c*).

3.3. *Le principe de la non-prescription: la Convention européenne sur l'imprescriptibilité des crimes contre l'humanité et des crimes de guerre (1974, Série des traités européens n° 82)*

Cette convention, conclue sous les auspices du Conseil de l'Europe le 25 janvier 1974, n'a — à ce jour — été ratifiée que par un seul Etat: les Pays-Bas, et n'est donc jamais entrée en vigueur. La convention reprend et complète des conventions existantes, comme la Convention sur la prévention et la répression du crime de génocide du 9 décembre 1948 et les quatre conventions de Genève de 1949, mais contrairement à la Convention des Nations Unies sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité du 26 novembre 1968, qui dans son article 1er définit clairement les crimes imprescriptibles, la convention européenne n'en donne pas une liste détaillée et déclare imprescriptibles «toutes violations analogues des lois de la guerre», «toute infraction (revêtant) une particulière gravité» ou encore «toutes autres infractions aux lois et coutumes du droit international tel qu'il sera établi à l'avenir». Ce manque de précision explique, sans doute, le refus des Etats de ratifier un tel texte.

4. Les propositions visant à améliorer la situation actuelle

4.1. *L'émergence d'un nouveau droit: le droit d'ingérence*

Face à certaines situations d'urgence, de détresse ou d'injustice, la communauté internationale tend de plus en plus à affirmer son «droit d'assistance» aux populations civiles menacées par la cruauté des Etats. Ce droit d'ingérence

Indeed this right of interference on humanitarian grounds was described, during the Gulf conflict and the massacres of the Kurdish populations, as a "duty of interference". Moreover, this duty of assistance to peoples in danger, transcending the sovereignty of states, was recently enshrined in Resolution 688 adopted by the United Nations Security Council on 5 April 1991, demanding that Iraq allow "immediate access by international humanitarian organisations to all those in need of assistance in all parts of Iraq". Such a position on the part of the Security Council and of the international community seems to run counter to Article 2 of the United Nations charter as regards non-interference in a state's domestic affairs.

A new phase in the development of international law is thus being adumbrated which tempts to reconcile in law a supreme political imperative (the full independence of the nation-state) with a moral requirement (the desire to save thousands of human beings threatened with extermination).

4.2. *The development of international awareness has revealed the need for an international criminal court*

Since the period of the major Nuremberg and Tokyo trials, but especially since the collapse of the totalitarian systems in eastern Europe, there has been a considerable change in international society. Following the disappearance of the deep-seated antagonism which for decades stood in the way of any practical change in general international law, and particularly criminal law, it is striking to note how quickly the question of an international criminal court leapt to prominence during the Gulf conflict. Although the existence of an international criminal law was affirmed as long ago as 1945, it was an inactive law, mainly for lack of a competent court to apply it. It seems necessary at present to go beyond mere political judgments as to the behaviour of certain leaders and to make it possible to establish a legal basis for condemning the action of major criminals.

The rule of law, however, is inconceivable, both nationally and internationally, unless there exists a judicial authority worthy of the name. The fact that the idea of a permanent international criminal court has come up again is consonant with current developments in international law. Daring as the proposal might have seemed some years ago, it seems feasible today and, even if, initially, it does not attain "perfection", the main thing, as Mr Donnedieu de Vabres put it, "is to establish a permanent court and to break out of the deadlock even at the price of imperfection, for the imperfection of human

pour raison humanitaire s'est même, lors du conflit du Golfe et des massacres des populations kurdes, vu qualifié de «devoir d'ingérence». Ce devoir d'assistance aux peuples en péril transcendant la souveraineté des Etats a d'ailleurs été récemment consacré par la Résolution 688 du Conseil de sécurité des Nations Unies en date du 5 avril 1991, par laquelle il est exigé de l'Irak «un accès immédiat des organisations humanitaires internationales à tous ceux qui ont besoin d'assistance dans toutes les parties de l'Irak». Une telle position du Conseil de sécurité et de la communauté internationale semble aller à l'encontre de l'article 2 de la Charte des Nations Unies sur la non-intervention dans les affaires intérieures d'un Etat.

C'est l'ébauche d'une nouvelle phase de l'évolution du droit international qui tente de concilier en droit un impératif politique suprême (la pleine indépendance de l'Etat-nation) et une exigence morale (le désir de sauver des milliers d'êtres humains menacés d'extermination).

4.2. *Le développement d'une conscience internationale a montré la nécessité d'une juridiction pénale internationale*

Depuis l'époque des grands procès de Nuremberg et de Tokyo, mais plus particulièrement depuis l'effondrement des systèmes totalitaires en Europe de l'Est, il est à noter une évolution considérable de la société internationale. Avec la disparition des profonds antagonismes qui ont bloqué pendant des décennies toute évolution concrète du droit international général et notamment pénal, il est frappant de voir avec quel empressement la question d'une cour pénale internationale est revenue au premier plan lors du conflit du Golfe. Si l'existence d'un droit pénal international fut affirmée dès 1945, ce fut un droit inactif, essentiellement faute d'un tribunal compétent pour l'appliquer. Actuellement, il semble nécessaire d'aller au-delà des simples jugements politiques sur le comportement de certains dirigeants et de permettre la création d'une base juridique condamnant l'action des grands criminels.

Or, on ne peut concevoir le règne du droit, aussi bien sur le plan national qu'international, sans un pouvoir juridictionnel digne de ce nom. Le fait que l'idée d'une juridiction criminelle internationale permanente réapparaisse correspond à l'évolution en cours du droit international. Si cette proposition aurait pu sembler audacieuse il y a quelques années, elle nous paraît réalisable aujourd'hui et, même si elle n'atteint pas dans un premier temps la «perfection», l'essentiel, comme le disait M. Donnedieu de Vabres, «est d'instituer une juridiction permanente, de sortir de l'immobilisme même au prix de l'imperfection car l'im-

justice is inevitable and is better than a complete absence of justice".

The establishment of a permanent court responsible for applying international criminal law will have two results. First, the same crime will no longer be able to be the subject of proceedings either under international law or under domestic law and, secondly, the tendency will be towards the guarantee of a more general interpretation of international law and towards greater impartiality in the proceedings. The court will thus be a more authoritative expression of world public opinion as to the criminal character of certain offences.

As for the legal objections raised to *ad hoc* courts in an attempt to deny their jurisdiction, namely the principle of the non-retroactivity of criminal law and the rule *nullum crimen, nulla poena sine lege* (no crime or penalty without law making it so), these will then be invalidated.

At a very early juncture, the General Assembly instructed the International Law Commission to consider the possibilities of establishing such a judicial body. In 1951 and 1953 the ILC submitted two draft statutes embodying a noble design and a great ideal. This court, responsible for trying "crimes generally recognised by international law" — a dubious and imprecise concept — was assigned wider jurisdiction than is being envisaged today. In addition, an explicit act of will on the part of states was needed to recognise its jurisdiction and the possibility remained for states to refer cases to domestic courts or to an *ad hoc* court. Despite the extent of the discretionary power granted to states, there were many political misgivings and legal objections, the concept of sovereignty being essential to the establishment of a supra-national criminal court.

In the light of this fact, fresh thought must be given to the idea of such a court and its role and powers must be more clearly defined. If certain strict limits were laid down beyond which the court could no longer take any action, with in exchange a smaller degree of discretionary power granted to states, they would not be so strongly opposed to it.

Accordingly, on the initiative of Mr Hans Dietrich Genscher, the Ministers of Foreign Affairs of the Twelve, meeting on 15 April 1991 in Luxembourg, proposed that the President of Iraq be tried, on the one hand, for the "attempted genocide" of the Kurdish population under the terms of the United Nations Convention of 9 December 1948, and on the other hand, for war crimes following the invasion and annexation of Kuwait.

perfection de la justice humaine est inévitable et vaut mieux que la carence de la justice».

En instituant une cour permanente chargée d'appliquer le droit international pénal, on aboutira d'une part à ce qu'un même crime ne puisse plus être poursuivi et jugé soit sur la base du droit international, soit sur la base du droit interne, et on tendra d'autre part vers la garantie d'une interprétation plus générale du droit international et vers une plus grande impartialité dans la procédure. Par là-même, la cour sera l'expression d'une autorité plus grande de l'opinion mondiale sur le caractère criminel de certaines infractions.

Quant aux objections juridiques soulevées à l'encontre des tribunaux *ad hoc* pour réfuter leur compétence, à savoir le principe de la non-rétroactivité de la loi pénale et la règle *nullum crimen, nulla poena sine lege* (aucune peine ne peut être infligée si elle n'a pas été fixée par une loi), elles se verront alors infirmées.

L'Assemblée générale a très tôt chargé la Commission du droit international d'examiner les possibilités de création d'une telle instance juridictionnelle. La CDI a rendu en 1951 et 1953 deux projets de statuts d'où il ressortait une volonté noble et un grand idéal. Cette cour, chargée de juger des «crimes généralement admis par le droit international», notion douteuse et imprécise, voyait ses compétences plus étendues que celle envisagée aujourd'hui. En outre, un acte explicite de volonté de la part des Etats était nécessaire pour reconnaître sa juridiction, et la possibilité de porter des affaires devant la juridiction nationale ou devant une juridiction *ad hoc* subsistait pour les Etats. Malgré l'étendue du pouvoir facultatif laissé aux Etats, les réticences politiques et les objections juridiques furent nombreuses, la notion de souveraineté étant à la base même de la constitution d'une organisation criminelle «supranationale».

C'est à la lumière de ce constat qu'il faut repenser l'idée de cette cour, en cernant mieux son rôle et ses compétences. La fixation de certaines limites strictes au-delà desquelles la cour ne pourrait plus exercer aucune action, avec en contrepartie un moindre pouvoir facultatif accordé aux Etats, éviterait ainsi une forte opposition de leur part.

C'est ainsi qu'à l'initiative de M. Hans Dietrich Genscher, les ministres des Affaires étrangères des Douze, réunis le 15 avril 1991 à Luxembourg, ont proposé que le Président irakien soit jugé, d'une part pour «tentative de génocide» contre la population kurde, et ce aux termes de la Convention des Nations Unies du 9 décembre 1948 et, d'autre part, pour crimes de guerre suite à l'invasion et à l'annexion du Koweït.

It is important to point out here that, given the approach of this report, a particular political event does not warrant the establishment of an international criminal court. Such a court should also be set up to act as a deterrent by virtue of the moral standards it upholds.

4.3. *The interaction between the codification of international crimes and the establishment of an international criminal court*

The question is indeed whether or not the statute of an international criminal court should be drawn up in combination with the codification of international criminal law.

In the work of the International Law Commission since the 1950s, the question of the establishment of an international criminal court has always been linked to the projected code of crimes against peace and the security of humanity, which in 1951 and 1954 resulted in two draft versions. The code in question consisted of an enumeration of offences under international law whose interpretation and framework were too broad and too perfunctory to be acceptable. Since 1982, the International Law Commission had resumed its study of the projected code of crimes against peace and the security of humanity, and in this connection it has, since 1986 and on its own initiative, been concerning itself with the projected establishment of an international criminal court. The draft refers solely to the most serious international crimes, but the tendency to include in it such "new" crimes as colonialism, *apartheid* or attacks on the human environment (concepts of "ecocide" and "biocide") is in danger once again of meeting with resolute opposition from states.

Accordingly, unlike the ILC, which considers that the drawing up of a code of international offences is required for the establishment of a court responsible for applying it, we believe that such a court may come into being irrespective of such a code.

It does indeed seem doubtful whether there can be a rapid outcome to the study of this projected code.

Conversely, a convention instituting a court responsible for judging crimes against peace, war crimes and crimes against humanity seems altogether feasible, these three types of crime having been defined in a treaty (see 3.2.).

4.4. *The Council of Europe convention*

We shall be considering here whether or not it is necessary to relaunch this convention, possibly with certain amendments being proposed

Il est important de souligner à cet égard que, dans l'optique du présent rapport, la création d'une juridiction pénale internationale ne se justifie pas par un événement politique précis. La création d'un tribunal devrait avoir aussi une fonction préventive tenant à son autorité morale.

4.3. *L'interaction entre la codification des crimes internationaux et la création d'une juridiction pénale internationale*

Le problème en effet est de savoir si le statut d'une cour pénale internationale doit ou non être élaboré en combinaison avec la codification du droit pénal international.

Les travaux de la Commission du droit international ont depuis les années 50 toujours lié la question de la création d'une juridiction pénale internationale au projet d'un code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité, lequel a donné lieu en 1951 et en 1954 à deux rédactions. Il s'agissait d'une collection des infractions en droit international dont l'interprétation et le cadre étaient trop larges et trop sommaires pour être acceptables. Depuis 1982, la Commission du droit international a repris son étude du projet de code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité, et dans ce cadre elle s'est — depuis 1986 — replongée, à son initiative, dans le projet de création d'une juridiction pénale internationale. Le projet se réfère uniquement aux crimes internationaux les plus graves, mais la tendance à y inclure de « nouveaux » crimes tels que le colonialisme, l'apartheid ou les atteintes à l'environnement humain (notions d'« écocide », de « biocide ») risque une nouvelle fois de se heurter à l'opposition résolue des Etats.

C'est ainsi que, contrairement à la position de la CDI pour laquelle l'établissement d'un code des infractions internationales est nécessaire à la création d'une cour chargée de l'appliquer, nous pensons que cette cour peut voir le jour indépendamment de celle-ci.

On peut effectivement douter d'une issue rapide de l'étude de ce projet de code.

A l'inverse, une convention portant statut d'une cour chargée de juger des crimes contre la paix, des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité semble tout à fait réalisable, ces trois types de crimes ayant été définis de façon conventionnelle (voir chapitre 3.2).

4.4. *La convention du Conseil de l'Europe*

Il s'agit ici de s'interroger sur la nécessité ou non d'une relance de cette convention, en proposant éventuellement certains amendements

which would enable the European states to ratify it, in particular with more precise definitions.

This would not, however, make it possible to solve the problem of the lack of a court with jurisdiction to judge such acts. Above all, it seems preferable, even if the possibility is not to be ruled out of such acts being committed in the context of Europe, to envisage a solution to this problem in terms of the international community as a whole.

5. Possible attributes of an international criminal court

It emerges from the two draft statutes for an international criminal court that the court must be endowed with five basic qualities: stability, permanence, independence, effectiveness and worldwide jurisdiction. From this point of view, there are a large number of political and legal obstacles to be overcome. Numerous hypotheses have been put forward as to how it should be established, what its powers would be, who would have access to it and whether or not it would be possible to enter reservations, etc.

Depoliticisation and legal determination will be needed to bring this court into being, and particular procedures will be required. Those described below suggest themselves as being best adapted to the present situation. It will be remembered that the United Nations draft proposals concerned a court with extensive powers and related to crimes whose legal definition remains imprecise and subject to controversy. Here, on the contrary, the concern will be to describe ways and means of establishing a court responsible not only for judging war crimes, which seems to be too limited, but also for dealing with the three major types of crime unanimously recognised since 1945, namely crimes against peace, war crimes and crimes against humanity, including the crime of genocide which has very close affinities with them. Under Article II of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide of 9 December 1948 "genocide means any of the following acts committed with intent to destroy, in whole or in part, a national, ethnical, racial or religious group, as such:

a. killing members of the group;

b. causing serious bodily or mental harm to members of the group;

c. deliberately inflicting on the group conditions of life calculated to bring about its physical destruction in whole or in part;

d. imposing measures intended to prevent births within the group;

e. forcibly transferring children of the group to another group".

qui permettraient aux Etats européens de la ratifier, notamment en donnant des définitions plus précises.

Cela ne permettrait cependant pas de résoudre le problème de la juridiction compétente pour juger de tels actes. Surtout, il semble préférable, même s'il n'est pas à exclure que de tels actes puissent avoir l'Europe pour cadre, d'envisager la solution de ce problème au niveau de la communauté internationale dans son ensemble.

5. Quelles seraient les modalités d'une juridiction pénale internationale?

Il ressort des deux projets de statut d'une cour criminelle internationale que la cour doit être pourvue de cinq qualités fondamentales: stabilité, permanence, indépendance, effectivité et universalité. Dans cette optique, de multiples obstacles politiques et juridiques sont à surmonter. De nombreuses hypothèses ont été soulevées quant à son mode de création, ses compétences, son accès, ou quant à la possibilité d'émettre ou non des réserves.

C'est par une dépolitisation et par une détermination juridique que cette cour pourra voir le jour; les modalités de création qui suivent nous semblent le mieux adaptées à la situation actuelle. Rappelons que les projets des Nations Unies concernaient une juridiction aux pouvoirs étendus et s'appliquaient à des crimes dont la définition juridique reste imprécise et sujette à polémique. A l'inverse, nous nous attacherons ici à présenter les modalités de création d'une cour non pas uniquement chargée de juger des crimes de guerre, ce qui nous semble trop restreint, mais chargée aussi de se prononcer sur les trois grands types de crimes unanimement reconnus depuis 1945, à savoir les crimes contre la paix, les crimes de guerre et les crimes contre l'humanité, y compris le crime de génocide qui leur est très proche. D'après l'article 2 de la Convention sur la prévention et la répression du crime de génocide du 9 décembre 1948, « le génocide s'entend de l'un quelconque des actes ci-après, commis dans l'intention de détruire en tout ou en partie un groupe national, ethnique, racial ou religieux, comme tel:

a. meurtre de membres du groupe;

b. atteinte grave à l'intégrité physique ou mentale de membres du groupe;

c. soumission intentionnelle du groupe à des conditions d'existence devant entraîner sa destruction physique totale ou partielle;

d. mesures visant à entraver les naissances au sein du groupe;

e. transfert forcé d'enfants du groupe à un autre groupe».

These types of crime seem to form an indivisible whole and have been sufficiently recognised by the international community for there to be no fear of states being opposed to the establishment of a court whose scope would be limited in this way.

5.1. *Mode of establishment*

The way in which this essential question is resolved will determine the influence and effectiveness of the court and its relations with the United Nations. Various hypotheses have been developed at length by the International Law Commission in its draft texts, of which we shall be considering the main ones.

We shall start by dismissing the hypothesis of establishing a new organ by way of amending the Charter of the United Nations with the object of setting up a new international court or adding a criminal section to the International Court of Justice, as such a modification of the charter is unacceptable to many states.

Nor shall we retain the idea of such a court being established by a resolution of the United Nations General Assembly, as it is doubtful whether the legal powers vested in the General Assembly under Article 22 of the charter are sufficient to establish such a court by a simple resolution. That article reads as follows: "The General Assembly may establish such subsidiary organs as it deems necessary for the performance of its functions."

We shall thus give preference to the last solution, namely the establishment of the court by means of a multilateral convention drawn up either by the General Assembly or by an international diplomatic conference, our preference being for the second alternative. Whatever the case may be, it should be concluded under the auspices of the United Nations so that it can aim to have the desired universal character. The drawing up by a conference of interested states of a convention open for accession and relating to the statute of the international criminal court is a more rapid and more practicable solution and would in no way prejudice the progress of the convention on the adoption of the code of crimes against peace and the security of humanity.

Since the main question remains that of the agreement of states to the establishment of such a court, the best way of ascertaining and assessing the extent of such agreement is to check whether an appreciable number of states would be willing to take part in such a conference. The attitude of plenipotentiaries in a diplomatic conference provides a more precise indication as to the opinion of governments than would be

Ces types de crimes nous semblent former un tout indivisible et ont fait l'objet d'une reconnaissance suffisante par la communauté internationale pour qu'il ne soit pas à craindre que les Etats se montrent opposés à la création d'une cour dont le champ de compétence sera ainsi limité.

5.1. *Mode de création*

C'est une question essentielle à résoudre dont la solution préjugera de l'influence et de l'effectivité de la cour et des rapports qu'elle entretiendra avec les Nations Unies. Diverses hypothèses ont été longuement développées par la Commission du droit international dans ses projets, parmi lesquelles nous retiendrons les principales.

Nous écarterons d'emblée l'hypothèse de la création d'un nouvel organe des Nations Unies par voie d'amendement de la Charte en vue de l'établissement d'une nouvelle cour internationale ou en vue de l'adjonction à la Cour internationale de justice d'une chambre criminelle, car cette modification de la Charte est inacceptable pour nombre d'Etats.

Nous ne retiendrons pas davantage l'idée de sa création par une résolution de l'Assemblée générale des Nations Unies, car il est douteux que les pouvoirs juridiques que l'Assemblée générale détient en vertu de l'article 22 de la Charte soient suffisants pour créer une telle cour par une simple résolution. Cet article se lit comme suit: « L'Assemblée générale peut créer les organes subsidiaires qu'elle juge nécessaires à l'exercice de ses fonctions.»

C'est ainsi que nous privilégierons une dernière solution, à savoir la création de la cour par voie de convention multilatérale, qu'elle soit rédigée par l'Assemblée générale ou par une conférence diplomatique internationale, cette deuxième variante ayant notre préférence. Quoi qu'il en soit, elle devra être conclue sous les auspices des Nations Unies afin de tendre vers le caractère universel souhaité. L'élaboration d'une convention ouverte portant statut de la Cour criminelle internationale par une conférence des Etats intéressés est une solution plus rapide et plus facile à mettre en œuvre, et ne préjugerait en rien de l'état d'avancement de la convention portant adoption du Code des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité.

Puisque la question essentielle reste celle du consentement des Etats à la création d'une telle cour, le meilleur moyen de connaître et d'évaluer ce consentement consiste à vérifier si un nombre appréciable d'Etats serait disposé à prendre part à cette conférence. L'attitude des plénipotentiaires dans une conférence diplomatique fournit une indication plus précise quant à l'avis des gouvernements que ne le ferait un vote à

obtained by a General Assembly vote in support of a resolution, as such a vote would commit states to a lesser extent. A further advantage of a diplomatic conference lies in the fact that it would entrust the preparation of the statute to particularly qualified delegates of states interested in the establishment of the court, and would thus avoid the drawbacks resulting from the participation in the drafting of the statute of states that might be opposed to the establishment of the court.

5.2. *Scope and nature of its jurisdiction*

Mention has been made of the possibility of giving the court jurisdiction to try not only individuals but also legal entitites. It still seems premature to formulate so new a principle as the criminal responsibility of societies and we shall, for this reason, confine its jurisdiction to individuals.

Furthermore, as was suggested earlier, we think it desirable for the jurisdiction of the future court to be exclusive. Unlike most other existing international judicial institutions, which have optional jurisdiction, we think that, in view of the fact that the court's action will be limited to the three major types of crime, its jurisdiction should be compulsory. The possibility of entering reservations appears in this case to be inopportune insofar as, under Article 20, paragraph 3, of the Vienna Convention on the Law of Treaties of 1969, reservations can be made only if they do not run counter to the subject-matter and purpose of the treaty. However, the subject-matter and purpose of a treaty relating to the statute of a court whose jurisdiction would be restricted in this way, would immediately be diverted by the formulation of reservations. Each state would then refrain from exercising its jurisdiction for these specific crimes, which in our opinion would not really impair their sovereignty.

Clearly, this solution can be envisaged only if the court is established in order to judge only these three types of crime and irrespective of the code of international crimes or, conversely, in the event of that code being concerned exclusively with such crimes. If, however, the code is extended to include "international crimes" as a whole, the court's jurisdiction would be compulsory only for the most serious crimes defined in the code. Whatever the case, and in all eventualities, there is nothing to prevent the court's jurisdiction from being extended subsequently to other crimes.

It is to our mind essential that the right to refer matters to the court be granted to all states, whether or not concerned by the case, on the model of the European Convention on Human Rights, to all international organisations and to

l'Assemblée générale en faveur d'une résolution, car ce dernier vote engagerait les Etats dans une moindre mesure. Un autre avantage d'une conférence diplomatique réside dans le fait qu'elle confierait la préparation du statut à des délégués particulièrement qualifiés d'Etats qui s'intéressent à la création de la cour, et elle éviterait ainsi les inconvénients d'une participation à la rédaction du statut d'éventuels Etats adversaires de la création de la cour.

5.2. *Champ et nature de sa compétence*

La possibilité d'attribuer à la cour compétence pour juger non seulement des personnes physiques, mais également des personnes morales, a été évoquée. Il nous semble encore prématuré d'énoncer un principe aussi nouveau que la responsabilité pénale des sociétés et c'est ainsi que nous limiterons sa compétence personnelle à l'égard des individus.

Par ailleurs, et comme nous l'avons sous-entendu plus haut, nous pensons qu'il est souhaitable que la nature de la compétence de la future cour soit exclusive. Contrairement à la plupart des autres instances juridictionnelles internationales existantes, qui ont un caractère facultatif, nous pensons que, compte tenu de l'action de la cour limitée aux seuls trois grands types de crimes, sa juridiction doit être obligatoire. La possibilité d'émettre des réserves nous paraît dans ce cas inopportune, dans la mesure où, en vertu de l'article 20, paragraphe 3, de la Convention de Vienne sur le droit des traités de 1969, leur existence n'est possible que si elles ne portent pas atteinte à l'objet et au but du traité. Or, un traité portant statut d'une cour à la compétence ainsi limitée verrait d'emblée son objet et son but détournés par la formulation de réserves. C'est ainsi que chaque Etat s'abstiendra alors d'exercer sa compétence pour ces crimes spécifiques, ce qui, à notre avis, ne porte pas véritablement atteinte à leur souveraineté.

Cette solution n'est évidemment envisageable que dans la mesure où la cour serait créée afin de juger uniquement de ces trois types de crimes, et ce, indépendamment du Code des crimes internationaux ou à l'inverse, dans l'hypothèse où ce code ne couvrirait que ces crimes-ci. Par contre, si ce code est étendu aux «crimes internationaux» dans leur ensemble, la cour ne se verrait attribuer un caractère obligatoire que pour les crimes les plus graves définis dans le code. Quoiqu'il en soit, et dans tous les cas de figure, rien n'empêche par la suite d'étendre la compétence de la cour à d'autres crimes.

Concernant sa saisine, il nous semble indispensable de l'accorder à tout Etat, intéressé ou non à l'affaire, suivant le modèle de la Convention européenne des Droits de l'Homme, à toute organisation internationale et à toute orga-

all non-governmental organisations. Fairly strict admissibility conditions should be laid down, otherwise the number of cases could multiply to such an extent that the court's moral authority is undermined. In addition, it should be compulsory for those states to render assistance to the court.

5.3. *Application of its judgments*

As to implementation of the court's decisions, we endorse a proposal made in the 1950s concerning the establishment of an international detention centre. In order to meet the criteria of effectiveness and independence, it is necessary for the court to have not only its own criminal code and its own criminal judges, but also its own means of punishment. The detention centre could be located in the vicinity of the court itself for reasons of convenience. The question remains of where the court should be located.

5.4. *Safeguards for defendants and for convicted persons*

The Council of Europe has adopted a set of rules which ensure a high level of guarantee for the rights of defendants and convicted persons: the European Convention on Human Rights and its Protocols, including the abolition of the death penalty, the European Convention for the Prevention of Torture and Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, and the standard minimum rules for the treatment of prisoners, to mention only the most important. Care should be taken to ensure the same guarantees for defendants and convicted persons subject to the jurisdiction of the international court.

APPENDIX

Resolution of the Inter-Parliamentary Union adopted[1] in October 1991, Santiago, Chile

Development of measures to prevent and intervene against genocide through international co-operation within the framework of competent international bodies such as the United Nations

The 86th Inter-Parliamentary Conference,

Recalling that under the Charter of the United Nations, member states have pledged themselves to take joint or separate action, in co-operation with the United Nations, for the achievement and promotion of universal respect for and observance of human rights and fundamental freedoms;

Reaffirming the principle laid down in the Universal Declaration of Human Rights, that recognition of the inherent dignity and of the equal and

1. Resolution adopted without a vote.

nisation non gouvernementale. Des conditions assez strictes de recevabilité devraient être définies, l'absence d'un tel « filtre » pouvant conduire à une inflation nuisible à l'autorité morale de la cour. Par ailleurs, ces mêmes Etats devraient se voir dans l'obligation de prêter assistance à la cour.

5.3. *Application de ses jugements*

Quant à l'exécution des décisions, nous reprenons à notre compte une proposition faite dès les années 50 à propos de la création d'un centre international de détention. En effet, en vue d'atteindre les principes d'effectivité et d'indépendance, il est nécessaire que la cour ait non seulement ses propres normes pénales et ses propres juges pénaux, mais également son propre appareil répressif. Ce centre de détention pourrait être établi à proximité du siège du tribunal lui-même pour des raisons de commodité. La question du lieu d'implantation reste posée.

5.4. *Garanties pour les accusés et pour les condamnés*

Le Conseil de l'Europe a adopté un ensemble de normes qui assurent un haut niveau de garantie des droits des accusés et des personnes condamnées: Convention européenne des Droits de l'Homme et ses protocoles additionnels, y compris l'abolition de la peine de mort, Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants, règles minima pour le traitement des détenus pour citer les plus importantes. Il conviendrait de veiller à ce que le même niveau soit garanti pour les accusés et les condamnés justiciables du Tribunal international.

ANNEXE

Résolution de l'Union interparlementaire adoptée[1] en octobre 1991, Santiago, Chili

Mise au point de mesures destinées à prévenir et à intervenir pour mettre fin aux génocides par la coopération internationale dans le cadre d'organisations internationales compétentes telles que les Nations Unies

La 86e Conférence interparlementaire,

Rappelant qu'en vertu de la Charte des Nations Unies les Etats membres se sont engagés à agir conjointement ou séparément pour assurer, en coopération avec les Nations Unies, le respect universel et effectif des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

Réaffirmant le principe énoncé dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, selon lequel la reconnaissance de la dignité inhérente à tous les mem-

1. Résolution adoptée sans vote.

inalienable rights of all members of the human family is the foundation of freedom, justice and peace in the world;

Recalling United Nations General Assembly Resolution 260 (III) adopted on 9 December 1948, which approved the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide and urged all countries to accede to the Convention;

Reaffirming that international humanitarian law obligates belligerents to offer protection to captured and sick combatants and civilians, who are entitled to respect for their life and their moral and physical integrity as provided for in the four Geneva Conventions of 1949 and their two Additional Protocols;

Noting with satisfaction that the Genocide Convention of 1948 as well as the four Geneva Conventions of 1949 have gained virtually universal acceptance;

Recognising that genocide constitutes a crime against humanity under international law and a grave threat to international peace and security, and that persons committing genocide must be punished, whether they are constitutionally responsible rulers, public officials or private individuals, and noting the conclusions and recommendations of studies on the question of the prevention and punishment of the crime of genocide, conducted under the auspices of the United Nations Sub-Commission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities, calling for the urgent adoption of additional amd more substantive measures against perpetrators of genocide;

Mindful that despite all undertakings, the twentieth century is replete with instances of genocide committed by states, constitutionally responsible rulers and public officials;

Gravely concerned that existing tensions and conflicts involving national, ethnic, racial, religious or cultural groups may constitute or give rise to the crime of genocide;

Recalling that the annexation of territories, forced displacement of populations, racial discrimination and *apartheid* may lead to genocide;

Concerned that existing measures are underutilized by the competent international organisations and are inadequate to effectively prevent or intervene against genocide;

Conscious that the absence of adequate enforcement mechanisms constitutes a failure by the international community to implement the principles and standards laid down in the Charter of the United Nations and in international human rights instruments;

Noting that, as a consequence, the crime of genocide has been punished only very rarely since the adoption of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide;

Convinced that parliaments can play an important role in the consolidation and expansion of

bres de la famille humaine et de leurs droits égaux et inaliénables constitue le fondement de la liberté, de la justice et de la paix dans le monde;

Rappelant la Résolution 260 (III) adoptée le 9 décembre 1948, par laquelle l'Assemblée générale des Nations Unies a approuvé la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide et a prié instamment tous les pays d'y adhérer;

Réaffirmant qu'en vertu du droit humanitaire international, les belligérants sont tenus d'offrir leur protection aux combattants et aux civils capturés et malades, dont la vie et l'intégrité morale et physique doivent être respectées, ainsi que le prévoient les quatre Conventions de Genève de 1949 et les deux Protocoles additionnels;

Notant avec satisfaction que la Convention de 1948 sur le génocide et les quatre Conventions de Genève de 1949 sont presque universellement acceptées;

Reconnaissant que le génocide est un crime contre l'humanité au regard du droit international et constitue une grave menace pour la paix et la sécurité internationale, et que les personnes ayant commis un génocide doivent être punies, qu'elles soient des gouvernants, des fonctionnaires ou des particuliers; et notant les conclusions et recommandations des études portant sur la question de la prévention et de la répression du crime de génocide, menées sous les auspices de la Sous-Commission de la lutte contre les mesures discriminatoires et de la protection des minorités (ONU), prônant l'adoption d'urgence de nouvelles mesures plus répressives à l'encontre des auteurs de génocides;

Consciente que, malgré tous les engagements pris, le XX[e] siècle regorge d'exemples de génocides commis par des Etats, des gouvernants et des fonctionnaires;

Gravement préoccupée par le fait que les tensions et les conflits opposant à l'heure actuelle des groupes nationaux, ethniques, raciaux, religieux ou culturels peuvent constituer un génocide ou donner lieu à un tel crime;

Rappelant que l'annexion des territoires, les déplacements forcés de populations, la discrimination raciale et l'apartheid peuvent conduire au génocide;

Préoccupée par le fait que les mesures actuellement prévues sont insuffisamment appliquées par les organisations internationales compétentes et ne permettent ni une prévention adéquate du génocide ni une intervention efficace contre ce crime;

Consciente que l'absence de mécanismes adéquats de répression constitue de la part de la communauté internationale un manquement à l'obligation de mettre en œuvre les principes et les normes énoncés dans la Charte des Nations Unies et dans les instruments internationaux relatifs aux droits de l'homme;

Notant qu'en conséquence le crime de génocide n'a été que très rarement puni depuis l'adoption de la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide;

Convaincue que les parlements peuvent jouer un rôle important dans le renforcement et l'élargisse-

measures to prevent genocide and of co-operation to free the world from this scourge;

Emphasizing the duty of the United Nations Security Council to take collective action with respect to acts of genocide and aggression, which constitute crimes against humanity and breaches of the peace, in order to prevent resort to unilateral intervention and violation of the political independence and territorial integrity of states;

Reiterating the importance of preventive measures, such as the establishment and support of impartial and authoritative human rights bodies, which can call the attention of the international community to situations likely to lead to genocidal actions;

Pointing out that the crime of genocide cannot be prevented without extensive international co-operation between bodies and organisations working in the field of human rights;

— vigorously condemns the crime of genocide, and recalls that it constitutes a crime under international law, whether committed in time of peace or of war;

— emphasizes that the elimination of the crime of genocide requires all countries to adopt open political systems based on respect for human rights and fundamental freedoms;

— urges states that have not yet done so to accede to or ratify the Convention;

— expresses its conviction that, in order to eliminate genocide, it is essential that all countries implement the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide;

— calls on the United Nations to take all appropriate measures, in particular the establishment of an international early warning system, to prevent genocide and intervene in any situation likely to lead to genocide;

— emphasizes that the principle of non-interference in matters which are essentially within the jurisdiction of states must not prevent the United Nations from taking measures to ensure respect for fundamental human rights principles and the prevention and punishment of the crime of genocide;

— recommends that, to prevent any violation of the territorial integrity and political independence of states and to avoid the need to resort to unilateral humanitarian intervention by armed force because of the absence of other effective measures, the Security Council give serious consideration to the possibility of using United Nations peace-keeping forces, in conformity with the charter, to prevent or intervene against massive and flagrant violations of human rights and fundamental freedoms, in particular the annexation of territories and forced displacements of populations, which are likely to lead to, or which constitute genocide and which threaten international peace and security;

ment des mesures de prévention du crime de génocide ainsi que de la coopération nécessaire pour libérer le monde de ce fléau;

Soulignant qu'il est du devoir du Conseil de sécurité des Nations Unies d'agir collectivement face aux actes de génocide et d'agression, qui constituent des crimes contre l'humanité et des atteintes à la paix, afin de prévenir toute intervention unilatérale et toute violation de l'indépendance politique et de l'intégrité territoriale des Etats;

Réitérant l'importance de mesures de prévention telles que la création et le soutien d'instances impartiales et investies de l'autorité nécessaire, compétentes en matière de droits de l'homme, qui puissent attirer l'attention de la communauté internationale sur les situations risquant de donner lieu à des actes de génocide;

Soulignant que la prévention du crime de génocide est impossible sans une coopération d'envergure à l'échelle internationale entre les organisations et les instances qui œuvrent dans le domaine des droits de l'homme;

— condamne avec véhémence le crime de génocide, et rappelle qu'il constitue un crime au regard du droit international, qu'il soit commis en temps de guerre ou en temps de paix;

— souligne que l'élimination du crime de génocide exige de tous les pays qu'ils adoptent des systèmes politiques ouverts, fondés sur le respect des droits de l'homme et des libertés fondamentales;

— engage les Etats qui ne l'ont pas encore fait à adhérer à la Convention ou à la ratifier;

— se déclare convaincue que, pour éliminer le génocide, il est indispensable que tous les pays appliquent la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide;

— invite les Nations Unies à prendre toutes les mesures appropriées, notamment à mettre en place un système international d'alerte avancée, pour prévenir le génocide et intervenir dans toute situation susceptible d'aboutir à un tel crime;

— souligne que le principe de non-ingérence dans les affaires qui relèvent essentiellement de la juridiction des Etats ne doit pas empêcher les Nations Unies de prendre des mesures pour faire respecter les principes fondamentaux relatifs aux droits de l'homme ainsi qu'à la prévention et à la répression du crime de génocide;

— recommande que, pour prévenir toute violation de l'intégrité territoriale et de l'indépendance politique des Etats et pour éviter d'avoir à recourir aux forces armées pour une intervention humanitaire unilatérale, faute d'autres mesures efficaces, le Conseil de sécurité des Nations Unies examine sérieusement la possibilité d'utiliser les forces de maintien de la paix des Nations Unies, conformément à la Charte, pour prévenir des violations massives et flagrantes des droits de l'homme et des libertés fondamentales, notamment l'annexion de territoires et les déplacements forcés de populations, qui risquent de donner lieu à un génocide ou qui constituent un génocide et menacent la paix et la sécurité internationales, ou pour s'opposer à de telles violations;

— calls on the United Nations Commission on Human Rights to appoint a special rapporteur on Genocide to report annually — in his/her capacity as an independent expert — on progress made in the prevention and punishment of the crime of genocide;

— urges that the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide be amended to include cultural genocide, namely, all measures aimed at the extermination of the languages or dialects and cultures of any minority or people;

— also urges member States Parties to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide to set up the international penal tribunal contemplated in Article VI in order to try and punish perpetrators of acts of genocide; such a tribunal should have compulsory jurisdiction over all offences if domestic remedies are exhausted or substantially ineffective;

— further urges member States Parties to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide to request, in the spirit of Article VIII, the establishment of a committee on genocide whose function would be to receive petitions and to carry out investigations in connection with allegations of genocide, to seize the international penal tribunal and to take urgent steps to end genocide wherever it might be committed;

— calls for effective measures to be taken to protect the rights of minorities in all states, in keeping with the spirit of the work of the Commission of Human Rights on the Declaration of the Rights of Persons belonging to National, Ethnic, Religious or Linguistic Minorities;

— also calls for the co-ordination of efforts to establish or re-establish the legitimate rights of all oppressed peoples of the world and for an end to all repressive practices to which they are subjected;

— reiterates that all sovereign states, pursuant to their constitutions, should enact the necessary legislation for the implementation of the provisions of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide;

— stresses the need for the prompt completion of the draft international code of offences against the peace and security of mankind;

— calls on all inter-parliamentary groups to bring the proposed measures to the attention of their respective governments and to exchange information and experience concerning measures taken to faciltiate international co-operation in that sphere;

— requests the Secretary General of the Inter-Parliamentary Union to transmit this resolution to the Secretary-General of the United Nations and to discuss with him the possibility of organizing international co-operation within the framework of the United Nations and other competent international bodies to develop these and other measures to prevent and intervene against the crime of genocide;

— demande à la Commission des droits de l'homme des Nations Unies de nommer un rapporteur spécial sur le génocide qui ferait annuellement rapport, à titre d'expert indépendant, sur les progrès réalisés dans la prévention et la répression du crime de génocide;

— demande instamment que soit amendée la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide afin qu'elle vise aussi le génocide culturel, c'est-à-dire toutes mesures ayant pour objet la suppression des langues ou dialectes et de la culture d'une minorité ou d'un peuple;

— enjoint les Etats parties à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide de mettre en place la cour criminelle internationale prévue à l'article VI, afin de juger et de punir les personnes ayant commis des actes de génocide; ce tribunal devrait être obligatoirement compétent pour connaître de tous les délits de génocide si les mesures relevant des Etats sont épuisées ou restent sans effet;

— prie instamment les Etats Parties à la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide de demander, dans l'esprit de l'article VIII, la création d'un comité sur le génocide dont la fonction serait de recevoir des plaintes et de mener des enquêtes en rapport avec des allégations de génocide, de saisir la Cour internationale de justice et de proposer d'urgence des mesures pour mettre fin au génocide partout où il serait commis;

— demande que des mesures efficaces soient prises afin de protéger les droits des minorités dans tous les Etats du monde et ce, dans l'esprit des travaux de la Commission des droits de l'homme sur la déclaration des droits des personnes appartenant aux minorités nationales, ethniques, religieuses ou linguistiques;

— demande également que soient coordonnés les efforts visant à établir ou à rétablir les droits légitimes des peuples opprimés du monde et qu'il soit mis un terme à toutes les pratiques répressives dont ils font l'objet;

— réaffirme que tous les Etats souverains devraient adopter, conformément à leur constitution, la législation nécessaire pour mettre en application les dispositions de la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide;

— souligne la nécessité d'achever dans les meilleurs délais le projet de code international des crimes contre la paix et la sécurité de l'humanité;

— demande à tous les groupes interparlementaires de porter les mesures proposées à l'attention de leurs gouvernements respectifs et de procéder à l'échange d'informations et d'expériences sur les mesures prises afin de faciliter la coopération internationale dans ce domaine;

— prie le Secrétaire général de l'Union interparlementaire de communiquer cette résolution au Secrétaire général des Nations Unies et de s'entretenir avec lui de la possibilité d'organiser la coopération internationale dans le cadre des Nations Unies et d'autres organisations internationales compétentes, afin de mettre au point ces mesures et d'autres actions destinées à prévenir le crime de génocide et à s'y opposer;

— also requests the Secretary General of the Inter-Parliamentary Union to report to the Inter-Parliamentary Council on his consultations with the Secretary-General of the United Nations at the next inter-parliamentary conference.

Reporting committee: Committee on Legal Affairs and Human Rights.

Budgetary implications for the Assembly: none.

Reference to committee: Doc. 6388 and Reference No. 1719 of 11 March 1991.

Draft recommendation unanimously adopted by the committee on 20 January 1992.

Members of the committee: *Lord Kirkhill (Chairman)*, Mr Altug *(Vice-Chairman)*, Mrs Ekman *(Vice-Chairwoman)*, MM. Akçali, Amaral, Arnalds, *Bindig*, Brincat, Collette, Colombo, *Columberg*, De Decker, Espersen, Esteves, Fodor, Fuhrmann, Ghalanos, *Gundersen, S. Gustafsson, Hyland, Jansson*, Karcsay, Mrs Lentz-Cornette, MM. Meimarakis, Negri, Nunez *(Alternate: Mr Barrionuevo)*, *Oehry*, Petitpierre *(Alternate: Mrs Haller)*, Pontillon, Posluch, Rodotà, *Rokofyllos*, Ruiz *(Alternate: Mr Cuatrecasas)*, von Schmude, *Schwimmer*, Sir Dudley Smith, Mrs Soutendijk-van Appeldoorn, Mrs Staels-Dompas, MM. *Stoffelen*, Vogel, *Ward, Worms*.

N.B. The names of the members who took part in the vote are printed in italics.

See Recommendation 1189 (Standing Committee, 1 July 1992).

— prie également le Secrétaire général de l'Union interparlementaire de rendre compte au Conseil interparlementaire de ses entretiens avec le Secrétaire général des Nations Unies, lors de la prochaine conférence interparlementaire.

Commission chargée du rapport: commission des questions juridiques et des droits de l'homme.

Implications budgétaires pour l'Assemblée: néant.

Renvoi en commission: Doc. 6388 et Renvoi n° 1719 du 11 mars 1991.

Projet de recommandation adopté à l'unanimité par la commission le 20 janvier 1992.

Membres de la commission: Lord *Kirkhill (Président)*, M. Altug *(Vice-Président)*, M^me^ Ekman *(Vice-Président)*, MM. Akçali, Amaral, Arnalds, *Bindig*, Brincat, Collette, Colombo, *Columberg*, De Decker, Espersen, Esteves, Fodor, Fuhrmann, Galanos, *Gundersen, Stig Gustafsson, Hyland, Jansson*, Karcsay, M^me^ Lentz-Cornette, MM. Meimarakis, Negri, Núñez*(Remplaçant: M. Barrionuevo)*, *Oehry*, Petitpierre *(Remplaçant: M^me^ Haller)*, Pontillon, Posluch, Rodotà, *Rokofyllos*, Ruiz *(Remplaçant: M. Cuatrecasas)*, von Schmude, *Schwimmer*, Sir Dudley Smith, M^me^ Soutendijk-van Appeldoorn, M^me^ Staels-Dompas, MM. *Stoffelen*, Vogel, *Ward, Worms*.

N.B. Les noms des membres ayant pris part au vote sont indiqués en italique.

Voir Recommandation 1189 (Commission Permanente, 1^er^ juillet 1992).